1.2.51.32.22100-000

# Беспроводной комбинированный датчик движения

Краткое руководство

V1.0.0



## Русский

### 1 Комплект поставки

### 2 Устройство датчика

| № | Элемент |
|---|---|
| 1 | Световой индикатор |
| 2 | Задняя крышка |
| 3 | Датчик вскрытия (тампер) |
| 4 | Выключатель питания |

### 3 Установка

**3.1 Включение датчика**

**3.2 Добавление датчика в хаб и проверка уровня сигнала**

- Убедитесь, что хаб уже добавлен в DMSS или DoLynk Care.
- Версия DMSS должна быть 1.99.300 или новее, а версия прошивки хаба — V1.001.0000004.0.R.221030 или новее.

**3.3 Зона обнаружения**

a: Вид сбоку.
b: Вид сверху.
c: Высота установки.

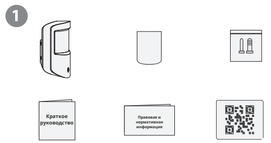
При установке и эксплуатации следите, чтобы предметы не перекрывали зону обнаружения датчика даже частично.

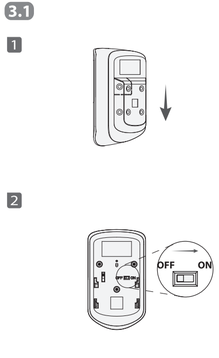
**3.4 Монтаж датчика**

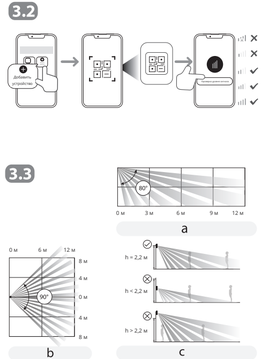
a: Монтаж на стене.
b: Монтаж в углу.

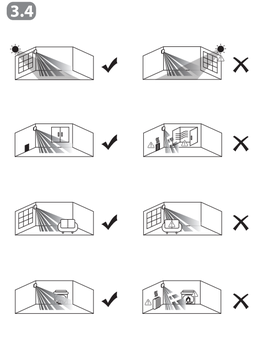
Отсканируйте QR-код на упаковке. В руководстве пользователя есть подробные сведения о датчике и его установке.

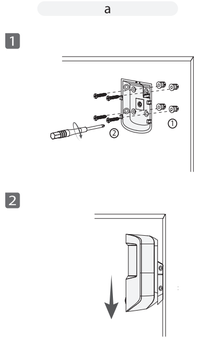
### 4 Замена батареи

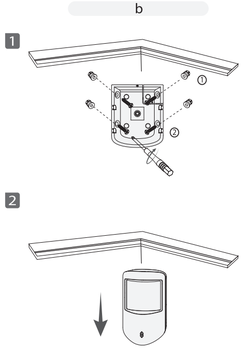


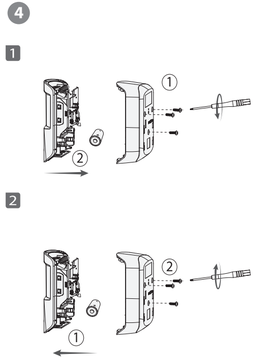



## Français

### 1 Liste de contrôle

### 2 Structure

| N° | Nom |
|---|---|
| 1 | Voyant |
| 2 | Capot arrière |
| 3 | Contact Antisabotage |
| 4 | Interrupteur marche/arrêt |

### 3 Installation

**3.1 Mise sous tension du détecteur à double technologie**

**3.2 Ajout du détecteur à double technologie à la centrale et test de la force du signal**

- Veillez à ajouter la centrale dans l'application DMSS ou Dolynk Care.
- Assurez-vous que la version de l'application DMSS est 1.99.300 ou une version ultérieure et que la version de la centrale est 1.001.0000004.0.R.221030 ou une version ultérieure.

**3.3 Champ de Vision**

a : vue latérale.
b : vue de dessus.
c : hauteur d'installation.

Lorsque vous installez et utilisez le détecteur à double technologie, assurez-vous qu'aucun objet ne masque partiellement ou entièrement le champ de vision du détecteur

**3.4 Installation du détecteur à double technologie**

a : Installation murale.
b : Installation d'angle.

Scannez le code QR figurant sur le paquet pour obtenir le mode d'emploi et de plus amples informations sur l'appareil et sur les procédures d'installation.

### 4 Remplacement de la batterie

## Español(EU)

### 1 Lista de verificación

### 2 Estructura

| N°. | Nombre |
|---|---|
| 1 | Indicador |
| 2 | Tapa trasera |
| 3 | Anti-sabotaje |
| 4 | Interruptor de encendido/apagado |

### 3 Instalación

**3.1 Encender el detector**

**3.2 Añada el detector a la central de alarmas y compruebe la intensidad de la señal**

- Asegúrese de haber añadido la central de alarmas a la aplicación DMSS o Dolynk Care.
- Compruebe que la versión de la aplicación DMSS sea la 1.99.300 o posterior, y que la de la estación base sea V1.001.0000004.0.R.221030 o posterior.

**3.3 Campo de visión**

a: Vista lateral.
b: Vista superior.
c: Altura de instalación.

Al instalar y utilizar el detector, asegúrese de que no haya objetos que obstruyan parcial o totalmente el campo de visión.

**3.4 Instalación del detector**

a: Montaje en pared.
b: Montaje en esquina.

Escanee el código QR del paquete para recibir el manual del usuario y obtener más información sobre el dispositivo y sus procesos de instalación.

### 4 Sustitución de la pila

## Español(LA)

### 1 Lista de verificación

### 2 Estructura

| N.° | Nombre |
|---|---|
| 1 | Indicador |
| 2 | Cubierta posterior |
| 3 | Interruptor antisabotaje |
| 4 | Interruptor de encendido/apagado |

### 3 Instalación

**3.1 Encendido del detector de doble tecnología**

**3.2 Incorporación del detector de doble tecnología al concentrador y comprobación de la intensidad de la señal**

- Asegúrese de que haya agregado el concentrador a la aplicación DMSS o Dolynk Care.
- Cerciórese de que la versión de la aplicación DMSS sea la 1.99.300 o posterior, y la versión del concentrador sea la V1.001.0000004.0.R.221030 o posterior.

**3.3 Campo de visión**

a: Vista lateral.
b: Vista superior.
c: Altura de instalación.

Al instalar y utilizar el detector de doble tecnología, cerciórese de que no haya ningún objeto que obstruya parcial o totalmente el campo de visión del detector.

**3.4 Instalación del detector de doble tecnología**

a: Montaje en pared.
b: Montaje en esquina.

Escanee el código QR del paquete para recibir el manual de usuario y obtener más información sobre el dispositivo y sus procedimientos de instalación.

### 4 Sustitución de la batería

## Italiano

### 1 Lista di controllo

### 2 Struttura

| N. | Nome |
|---|---|
| 1 | Indicatore |
| 2 | Coperchio posteriore |
| 3 | Interruttore anti-manomissione |
| 4 | Interruttore acceso/spento |

### 3 Installazione

**3.1 Accendere il rilevatore a doppia tecnologia**

**3.2 Aggiunta del rilevatore a doppia tecnologia alla centralina e verifica della potenza del segnale**

- Assicurarsi di aver aggiunto la centralina all'app DMSS o Dolynk Care.
- Assicurarsi che la versione dell'app DMSS sia 1.99.300 o successive e che quella della centralina sia pari alla V1.001.0000004.0.R.221030 o superiore.

**3.3 Campo visivo**

a: Vista laterale.
b: Vista dall'alto.
c: Altezza di installazione.

Durante l'installazione e l'uso del rilevatore a doppia tecnologia, assicurarsi che non ci siano oggetti che ostruiscano in tutto o in parte il campo visivo del rilevatore.

**3.4 Installazione del rilevatore a doppia tecnologia**

a: Kit di montaggio a parete.
b: Kit di montaggio angolare.

Scansionare il codice QR sulla confezione per ricevere il manuale utente contenente altre informazioni sul dispositivo e le sue procedure di installazione.

### 4 Sostituzione della batteria

## Türkçe

### 1 Kontrol Listesi

### 2 Yapı

| No. | İsim |
|---|---|
| 1 | Gösterge |
| 2 | Arka kapak |
| 3 | Kurcalama anahtarı |
| 4 | Açma/Kapatma anahtarı |

### 3 Kurulum

**3.1 Dual-tech Dedektörü açın**

**3.2 Dual-tech Dedektörünü Hub'a Ekleme ve Sinyal Gücünü Test Etme**

- Hub'a DMSS veya Dolynk Care'e eklediğinizden emin olun.
- DMSS uygulamasının sürümünün 1.99.300 veya üzeri olduğundan ve hub'ın V1.001.0000004.0.R.221030 veya üzeri olduğundan emin olun.

**3.3 Görüş Alanı**

a: Yandan görünüm.
b: Üstten görünüm.
c: Kurulum yüksekliği.

Dual-tech dedektörünü kurarken ve kullanırken, dedektörün görüş alanını kısmen veya tamamen kapatan hiçbir nesne olmadığından emin olun.

**3.4 Dual-tech Dedektörünün Takılması**

a: Duvara montaj.
b: Köşeye montaj.

Cihaz ve kurulum prosedürleri hakkında daha fazla bilgi için kullanım kılavuzunu almak üzere ambalajın üzerindeki QR kodunu tarayın.

### 4 Pilin Değiştirilmesi

## Polski

### 1 Lista elementów

### 2 Struktura

| Nr | Nazwa |
|---|---|
| 1 | Wskaźnik |
| 2 | Pokrywa tylna |
| 3 | Przełącznik sabotażowy |
| 4 | Włącznik/wyłącznik |

### 3 Instalacja

**3.1 Włącz czujnik PIR+MW**

**3.2 Dodawanie czujnika PIR+MW do centralki i testowanie siły sygnału**

- Upewnij się, że dodałeś centralkę do DMSS lub Doynk Care.
- Upewnij się, że wersja aplikacji DMSS to 1.99.300 lub nowsza, a centralki to V1.001.0000004.0.R.221030 lub nowsza.

**3.3 Pole widzenia**

a: Widok z boku.
b: Widok z góry.
c: Wysokość instalacji.

Podczas instalacji i użytkowania detektora PIR+MW należy upewnić się, że nie ma żadnych obiektów częściowo lub całkowicie zasłaniających pole widzenia detektora.

**3.4 Instalacja czujnika PIR+MW**

a: Montaż ścienny.
b: Montaż narożny.

Zeskanuj kod QR na opakowaniu, aby otrzymać instrukcję obsługi, w której znajdziesz więcej informacji o urządzeniu i procedurach jego instalacji.

### 4 Wymiana baterii

## Hrvatski

### 1 Kontrolni popis

### 2 Struktura

| Br. | Naziv |
|---|---|
| 1 | Indikator |
| 2 | Stražnji poklopac |
| 3 | Prekidač za neovlašteno rukovanje |
| 4 | Prekidač za uklj./isklj |

### 3 Ugradnja

**3.1 Uključite dualni detektor**

**3.2 Dodavanje dualnog detektora hub-u i testiranje jačine signala**

- Provjerite jeste li dodali hub u aplikaciju DMSS ili Doynk Care.
- Provjerite je li verzija aplikacije DMSS 1.99.300 ili novija, a da je hub V1.001.0000004.0.R.221030 ili noviji.

**3.3 Vidno polje**

a: Bočni prikaz.
b: Prikaz odozgo.
c: Visina instalacije.

Kada instalirate i upotrebljavate detektor s dvije tehnologije, pazite da neki objekti djelomično ili u potpunosti ne zaklanjaju vidno polje detektora.

**3.4 Postavljanje dualnog detektora**

a: Zidna montaža.
b: Kutna montaža.

Skenirajte QR kod na pakiranju kako biste primili korisnički priručnik za više informacija o uređaju i postupcima postavljanja.

### 4 Zamjena baterija

## Čeština

### 1 Kontrolní seznam

### 2 Struktura

| Č. | Název |
|---|---|
| 1 | Indikátor |
| 2 | Zadní kryt |
| 3 | Spínač ochrany proti neoprávněné manipulaci |
| 4 | Vypínač |

### 3 Montáž

**3.1 Zapnutí zařízení dual-tech**

**3.2 Přidání zařízení dual-tech do hubu a test síly signálu**

- Zkontrolujte, že jste přidali hub do aplikace DMSS nebo COS Pro.
- Ověřte, že verze aplikace DMSS je 1.99.300 nebo novější a že hub je V1.001.0000004.0.R.221030 nebo novější.

**3.3 Zorné pole**

a: Pohled z boku.
b: Pohled shora.
c: Výška montáže.

Při instalaci a používání zařízení dual-tech se ujistěte, že žádné předměty částečně nebo zcela nezakrývají zorné pole detektoru.

**3.4 Instalace zařízení dual-tech**

a: Montáž na zeď.
b: Montáž do rohu.

Naskenováním kódu QR na obalu získáte uživatelskou příručku obsahující další informace o zařízení a o postupech instalace.

### 4 Výměna baterie